

РЕЦЕНЗИЯ

на основную профессиональную образовательную программу высшего образования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность Устный перевод на международных конференциях, уровень образования магистратура, разработанную кафедрой переводоведения и практики перевода английского языка переводческого факультета ФГБОУ ВО МГЛУ

Рецензируемая основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее – ОПОП ВО) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях, разработана согласно требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика», утвержденного приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 № 992.

В структуру данной ОПОП ВО входят следующие разделы:

- Общие положения;
- Общая характеристика ОПОП ВО;
- Характеристика профессиональной деятельности выпускников;
- Планируемые результаты освоения ОПОП ВО;
- Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса;
- Условия реализации ОПОП ВО.

Форма и содержание ОПОП ВО полностью отвечают приведенной в ней нормативной документации.

Структура программы состоит из трех блоков:

1. Блок 1 «Дисциплины (модули)», в котором перечислены осваиваемые обучающимися дисциплины (модули), в том числе дисциплины (модули) по выбору и факультативные дисциплины (модули). Объем Блока 1 – 96 зачетных единиц. Учебная работа обучающихся реализуются в форме лекций, семинаров, практических занятий, а также самостоятельной работы.
2. Блок 2 «Практика», включающий учебную (переводческую) и производственную (научно-исследовательская работа) практику. Учебная практика предполагает формирование первичных профессиональных умений и навыков, профессионально значимых качеств личности устного переводчика. Производственная практика направлена на получение профессиональных умений и опыта профессионально, в том числе

научно-исследовательской, деятельности. Объем Блока 2 – 15 зачетных единиц.

3. Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» выполнение, подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы. Объем Блока 3 – 9 зачетных единиц.

Общая трудоемкость программы составляет 120 зачетных единиц.

По окончании освоения ОПОП ВО и при условии прохождения ГИА выпускнику присваивается квалификация «Магистр» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять профессиональную деятельность в сферах реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ, научных исследований, а также в сфере межкультурной и межкузыковой коммуникации.

Выпускник программы способен осуществлять устный последовательный и синхронный перевод, в том числе с использованием специального оборудования, текстов любой сложности с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка на иностранный, владеет навыками аннотирования, реферирования и редактирования текстов профессионального содержания, способен структурировать и интегрировать знания, полученные в ходе изучения различных областей, в рамках профессиональной деятельности для последующего решения профессиональных задач.

Содержание ОПОП соответствует ФГОС ВО и положениям профессионального стандарта 04.015 Специалист в области перевода (Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 №134н). Учебный план отличается логичностью и последовательностью. Содержание дисциплин соответствует компетентностной модели выпускника: они формируют весь необходимый перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО и направленных на подготовку обучающихся к решению переводческих, научно-исследовательских и организационно-управленческих задач. Календарный учебный график составлен в соответствии с предъявляемыми требованиями

ОПОП ВО реализуется опытным профессорско-преподавательским составом, а также практикующими переводчиками. Обеспеченность ОПОП научно-педагогическими кадрами соответствует предъявляемым нормам. Одним из преимуществ является учет требований работодателей при формировании дисциплин обязательной части, которые по своему содержанию позволяют обеспечить компетенции выпускника.

Материально-техническое обеспечение учебного процесса по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика соответствует требованиям

ФГОС ВО. Для успешного освоения ОПОП обучающиеся получают доступ к необходимому оборудованию и техническим средствам, библиотечному фонду, информационным базам.

Для реализации ОПОП разработана учебно-методическая документация и материалы. Представлены программы всех заявленных дисциплин, практик и итоговой государственной аттестации. Программа может быть использована для подготовки студентов квалификации «магистр» по направлению 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях.

Разработанная ОПОП в полной мере соответствует заявленному уровню подготовки магистра по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях и может быть использована для подготовки студентов квалификации «магистр» по этому направлению.

Генеральный директор
ООО «Альянс Групп»



Р. А. Мурашкин

« 12 » 07 2023 г.

РЕЦЕНЗИЯ

на основную профессиональную образовательную программу высшего образования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность Устный перевод на международных конференциях, уровень образования магистратура, разработанную кафедрой переводоведения и практики перевода английского языка переводческого факультета ФГБОУ ВО МГЛУ

Рецензируемая основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее – ОПОП ВО) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях, разработана согласно требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика», утвержденного приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 № 992.

В структуру данной ОПОП ВО входят следующие разделы:

- Общие положения;
- Общая характеристика ОПОП ВО;
- Характеристика профессиональной деятельности выпускников;
- Планируемые результаты освоения ОПОП ВО;
- Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса;
- Условия реализации ОПОП ВО.

Форма и содержание ОПОП ВО полностью отвечают приведенной в ней нормативной документации.

Структура программы состоит из трех блоков:

1. Блок 1 «Дисциплины (модули)», в котором перечислены осваиваемые обучающимися дисциплины (модули), в том числе дисциплины (модули) по выбору и факультативные дисциплины (модули). Объем Блока 1 – 96 зачетных единиц. Учебная работа обучающихся реализуются в форме лекций, семинаров, практических занятий, а также самостоятельной работы.
2. Блок 2 «Практика», включающий учебную (переводческую) и производственную (научно-исследовательская работа) практику. Учебная практика предполагает формирование первичных профессиональных умений и навыков, профессионально значимых качеств личности устного переводчика. Производственная практика направлена на получение профессиональных умений и опыта профессионально, в том числе

научно-исследовательской, деятельности. Объем Блока 2 – 15 зачетных единиц.

3. Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» выполнение, подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы. Объем Блока 3 – 9 зачетных единиц.

Общая трудоемкость программы составляет 120 зачетных единиц.

По окончании освоения ОПОП ВО и при условии прохождения ГИА выпускнику присваивается квалификация «Магистр» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять профессиональную деятельность в сферах реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ, научных исследований, а также в сфере межкультурной и межкузыковой коммуникации.

Выпускник программы способен осуществлять устный последовательный и синхронный перевод, в том числе с использованием специального оборудования, текстов любой сложности с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка на иностранный, владеет навыками аннотирования, реферирования и редактирования текстов профессионального содержания, способен структурировать и интегрировать знания, полученные в ходе изучения различных областей, в рамках профессиональной деятельности для последующего решения профессиональных задач.

Содержание ОПОП соответствует ФГОС ВО и положениям профессионального стандарта 04.015 Специалист в области перевода (Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 №134н). Учебный план отличается логичностью и последовательностью. Содержание дисциплин соответствует компетентностной модели выпускника: они формируют весь необходимый перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО и направленных на подготовку обучающихся к решению переводческих, научно-исследовательских и организационно-управленческих задач. Календарный учебный график составлен в соответствии с предъявляемыми требованиями

ОПОП ВО реализуется опытным профессорско-преподавательским составом, а также практикующими переводчиками. Обеспеченность ОПОП научно-педагогическими кадрами соответствует предъявляемым нормам. Одним из преимуществ является учет требований работодателей при формировании дисциплин обязательной части, которые по своему содержанию позволяют обеспечить компетенции выпускника.

Материально-техническое обеспечение учебного процесса по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика соответствует требованиям

ФГОС ВО. Для успешного освоения ОПОП обучающиеся получают доступ к необходимому оборудованию и техническим средствам, библиотечному фонду, информационным базам.

Для реализации ОПОП разработана учебно-методическая документация и материалы. Представлены программы всех заявленных дисциплин, практик и итоговой государственной аттестации. Программа может быть использована для подготовки студентов квалификации «магистр» по направлению 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях.

Разработанная ОПОП в полной мере соответствует заявленному уровню подготовки магистра по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) Устный перевод на международных конференциях и может быть использована для подготовки студентов квалификации «магистр» по этому направлению.

Генеральный директор
ООО «Альянс Групп»



Р. А. Мурашкин

« 12 » 07 2023 г.